

Корзун Оксана Олеговна

**ИНОЯЗЫЧНАЯ ПРОИЗНОСИТЕЛЬНАЯ КУЛЬТУРА КАК КОМПОНЕНТ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ УЧАЩИХСЯ ФИЛОЛОГИЧЕСКОГО ПРОФИЛЯ**

В статье поднимается вопрос о необходимости формирования межкультурной коммуникативной компетенции как конечной цели обучения английскому языку учащихся филологического профиля. Автор акцентирует внимание на необходимости пересмотра целевого и содержательного компонентов обучения англоязычному произношению: отказ от привычных фонетических навыков в пользу формирования у учащихся произносительной культуры как необходимого условия успешности межкультурного общения.

Адрес статьи: [www.gramota.net/materials/2/2017/6-2/53.html](http://www.gramota.net/materials/2/2017/6-2/53.html)

Источник

**Филологические науки. Вопросы теории и практики**

Тамбов: Грамота, 2017. № 6(72): в 3-х ч. Ч. 2. С. 177-180. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: [www.gramota.net/editions/2.html](http://www.gramota.net/editions/2.html)

Содержание данного номера журнала: [www.gramota.net/materials/2/2017/6-2/](http://www.gramota.net/materials/2/2017/6-2/)

**© Издательство "Грамота"**

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: [www.gramota.net](http://www.gramota.net)  
Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: [phil@gramota.net](mailto:phil@gramota.net)

*Список источников*

1. Бакушинский А. В. Исследования и статьи: избранные искусствоведческие труды. М.: Сов. художник, 1981. 348 с.
2. Концепция художественного образования в Российской Федерации [Электронный ресурс]. URL: <http://www.studfiles.ru/preview/1743067/> (дата обращения: 25.12.2016).
3. Лабунская Г. В. Изобразительное творчество детей: научно-популярная литература. М.: Просвещение, 1965. 207 с.
4. Лифшиц М. А., Рейнгард Л. Я. Кризис безобразия: от кубизма к поп-арт. М.: Искусство, 1968. 200 с.
5. Орловский Г. И. О художественном образовании учителя рисования: из опыта работы. Л.: Учпедгиз; Ленингр. отд-ние, 1961. 165 с.
6. Репин И. Е. Далекое и близкое [Электронный ресурс]. URL: [http://royallib.com/book/repin\\_ilya/dalyokoe\\_blizkoe.html](http://royallib.com/book/repin_ilya/dalyokoe_blizkoe.html) (дата обращения: 20.12.2016).
7. Ростовцев Н. Н. История методов обучения рисованию: русская и советская школа рисования. М.: Просвещение, 1982. 240 с.
8. Чистяков П. П. Письма, записные книжки, воспоминания / подгот. Э. Белютин, Н. Мелева. М.: Искусство, 1953. 592 с.
9. Щербаков В. С. Изобразительное искусство. Обучение и творчество: проблемы руководства изобразительным творчеством детей. М.: Просвещение, 1969. 271 с.

**HISTORY AND WAYS OF DEVELOPMENT OF ADDITIONAL ARTISTIC EDUCATION**

**Ivakhnova Lyubov' Aleksandrovna**, Doctor in Pedagogy, Professor  
*Omsk State Pedagogical University*  
*ivakhnova50@mail.ru*

The article is devoted to the history and development of modern artistic education for children. In the historical aspect the role of the teacher in artistic development is presented, the influence of professional art of the early XX century and the theory of free education on the development of artistic education is shown. The development of modern artistic education for children depends on teacher's readiness to solve tasks of additional pre-professional training in the field of fine arts.

*Key words and phrases:* history of artistic education; creative development of children; academic training system; tasks of additional artistic education; design; modern educational technologies; unity of learning and creativity.

УДК 37:372.8

*В статье поднимается вопрос о необходимости формирования межкультурной коммуникативной компетенции как конечной цели обучения английскому языку учащихся филологического профиля. Автор акцентирует внимание на необходимости пересмотра целевого и содержательного компонентов обучения англоязычному произношению: отказ от привычных фонетических навыков в пользу формирования у учащихся произносительной культуры как необходимого условия успешности межкультурного общения.*

*Ключевые слова и фразы:* иноязычное образование; межкультурная коммуникация; межкультурная коммуникативная компетенция; иноязычная произносительная культура; филологический профиль.

**Корзун Оксана Олеговна**, к. пед. н., доцент  
*Московский городской педагогический университет*  
*korzun\_oksana@mail.ru*

**ИНОЯЗЫЧНАЯ ПРОИЗНОСИТЕЛЬНАЯ КУЛЬТУРА КАК КОМПОНЕНТ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ УЧАЩИХСЯ ФИЛОЛОГИЧЕСКОГО ПРОФИЛЯ**

Для успешной социализации и самореализации человека в современном мультикультурном обществе необходимо владение иностранным языком, в частности английским. Необходимость изучения английского языка, прежде всего, должна осознаваться учащимися филологического профиля. Как правило, многие из них в будущем планируют связать свою профессиональную деятельность с английским языком, став дипломатами, переводчиками, экскурсоводами, бортпроводниками международных авиалиний и т.д. Сегодня необходимы качественно новый подход и переосмысление целей и содержания обучения английскому языку учащихся филологического профиля. Специфика указанных выше профессий требует от специалиста полного понимания представителя другой культуры и, как следствие, достижения задач и соблюдения норм межкультурного общения.

Переосмысление цели обучения английскому языку учащихся филологического профиля должно осуществляться с учетом требований к результатам обучения в предметной области «Иностранный язык». Согласно требованиям образовательного стандарта, «результаты освоения базового курса иностранного языка должны отражать сформированность иноязычной коммуникативной компетенции, необходимой для успешной социализации и самореализации, как инструмента межкультурного общения в современном поликультурном мире» [9]. Однако «иноязычная коммуникативная компетенция не способна удовлетворить современным требованиям к подготовке старшеклассников, готовых к межкультурному диалогу» [7, с. 110].

Поскольку иноязычная коммуникативная компетенция не удовлетворяет современной цели обучения иностранному языку, то возникает необходимость формирования межкультурной коммуникативной компетенции, в частности у учащихся филологического профиля.

На сегодняшний день межкультурная коммуникативная компетенция является предметом изучения для многих исследователей. В основном, однако, такие исследования касаются проблемы формирования межкультурной коммуникативной компетенции студентов языкового вуза [3]. Есть несколько работ, посвященных проблеме формирования межкультурной коммуникативной компетенции учащихся общеобразовательной школы [6; 7; 11]. Несмотря на это, межкультурная коммуникативная компетенция нуждается в дальнейшем исследовании с целью уточнения факторов и способов ее формирования и развития, поскольку современному обществу необходим «выпускник – межкультурный коммуникант, готовый и способный к общению на межкультурном уровне» [7, с. 113]. Нерешенным остается вопрос: какова специфика формирования межкультурной коммуникативной компетенции учащихся старших классов филологического профиля?

По нашему мнению, специфика формирования межкультурной коммуникативной компетенции учащихся филологического профиля, прежде всего, связана с некоторыми ограничениями в ее формировании. Ограничения обусловлены: 1) особенностями школьного возраста; 2) особенностями образовательных условий; 3) особенностями потребностей обучающихся. Сложность процесса формирования межкультурной коммуникативной компетенции объясняется, в первую очередь, реальными условиями обучения иноязычному общению для большинства регионов страны (отсутствие языковой среды, ограниченность аудиторного времени, отсутствие в современных УМК по английскому языку заданий, предусматривающих сопоставление родной и иной картин мира, что могло бы способствовать качественному иноязычному общению).

Принимая во внимание вышеуказанные ограничения, необходимо формировать межкультурную коммуникативную компетенцию до уровня, который является достижимым применительно к обучению иностранному языку старших школьников филологического профиля. При этом под межкультурной коммуникативной компетенцией учащегося филологического профиля предлагается понимать способность, проявляющуюся в определенных качествах личности, позволяющих осуществлять продуктивное межкультурное общение на иностранном языке с представителем другого лингвосоциума через сопоставление картин мира родной и иной культуры, в пределах тематики общения, предусмотренной программой.

Одним из важных условий продуктивности и эффективности формирования межкультурной коммуникативной компетенции учащихся филологического профиля выступает качественное владение культурой иноязычной речи. Культура речи понимается как «владение нормами литературного языка в его устной и письменной форме» [1, с. 118]. Не менее важно помнить, что корректное (нормативное) произношение является неотъемлемой частью иноязычной культуры.

Нормативное произношение является одним из важных элементов культуры речи и, следовательно, общей культуры человека. Искажения в звучании иноязычной речи отвлекают слушающего от содержания высказывания, концентрируя его внимание на внешней звуковой стороне речи. Кроме того, неправильное иноязычное произношение раздражает собеседника, так как оно идет вразрез с прогнозированием им хода коммуникативного процесса.

Проанализировав компонентный состав межкультурной коммуникативной компетенции с целью определения роли и места произносительного аспекта в ее формировании, было установлено, что в каждой из ее субкомпетенций произносительный аспект занимает определенное место:

- 1) лингвистическая компетенция (знание правил оперирования единицами фонетического уровня языка; знание интонации как компонента фоновой информации);
- 2) социолингвистическая компетенция (знание основных акцентов, диалектов английского языка);
- 3) дискурсивная компетенция (знания о способах использования фонетических средств как эмоциональных факторов организации речевого произведения);
- 4) социальная компетенция (умение понимать и воспроизводить речевое произведение в соответствии с целью и условиями общения).

Мы полностью согласны с мнением В. В. Бужинского о необходимости пересмотра целей и содержания обучения произносительной стороне речи в рамках иноязычного профессионального образования. Вместо произносительных навыков как привычной цели обучения выдвигается произносительная культура, которая поднимает обучение произносительной стороне речи на совершенно другой уровень, является новым феноменом иноязычного образования [4]. Особенно роль иноязычной произносительной культуры в межкультурной коммуникации должна осознаваться учащимися филологического профиля. Это обуславливает необходимость разработки специальной образовательной программы формирования у них иноязычной произносительной культуры. При этом она должна быть заложена в рамках школьного профессионально ориентированного обучения английскому языку (например, в условиях профессионально ориентированного элективного курса).

Понятие «иноязычная произносительная культура» достаточно новое в российской методической науке. Отметим, что на сегодняшний день имеются лишь немногочисленные исследования, посвященные непосредственно формированию иноязычной произносительной культуры [4; 8; 10]. Принимая во внимание эти исследования, под иноязычной произносительной культурой учащегося филологического профиля следует понимать способность выбора и использования фонетических средств, позволяющих осуществлять продуктивное межкультурное общение с представителем другого лингвосоциума через сопоставление картин мира родной и иной культуры, в пределах тематики общения, предусмотренной программой. Из определения иноязычной произносительной культуры следует, что учащийся филологического профиля должен обладать:

1) способностью оперировать нормой языка в конкретной ситуации общения; 2) способностью достигать поставленные коммуникативные задачи. Для овладения данными способностями необходимо:

- 1) знать произносительные нормы языка;
- 2) обладать навыками оперирования фонетическим материалом языка;
- 3) уметь осуществлять выбор необходимой произносительной нормы языка в конкретной ситуации межкультурного общения;
- 4) обладать готовностью к оперированию произносительной нормой языка.

В процессе формирования иноязычной произносительной культуры учащегося филологического профиля ключевая роль отводится навыкам интонирования, необходимым для успешной межкультурной коммуникации. Мы полностью разделяем мнение И. А. Анашкиной о том, что интонация «не просто обеспечивает коммуникацию, но является существенным компонентом культуры, ее составной частью» [2, с. 15]. Интонация является носителем и источником национально-культурной информации, а иногда только за счет интонации достигается национальная специфика звучащей речи. Интонация делает ее неповторимой. Таким образом, при формировании иноязычной произносительной культуры необходимо использовать различные ситуации социокультурного характера, в которых необходимо сделать фонетический выбор.

Приведем пример. При оформлении вопросительных высказываний необходимо учитывать, в чьих интересах задается вопрос. Так, вопрос *Can I help you?* более вежливо прозвучит с восходящим тоном, поскольку далее последует ответ собеседника, от которого зависит дальнейшее развитие диалога. Используя в этом высказывании нисходяще-восходящий тон, говорящий рискует прозвучать слишком небрежно [5, с. 44]. Следовательно, от того, как будет говорить учащийся филологического профиля, будет зависеть успех межкультурного общения в целом.

Обозначенная проблема обуславливает поиск рациональных дидактических стратегий совершенствования иноязычной культуры произношения учащихся филологического профиля. Они должны быть направлены на обеспечение каждому учащемуся возможности овладения произношением, необходимой коррекции и дальнейшего развития произносительной культуры. Создавшееся положение позволило определить значимую проблему, нуждающуюся в решении. Она заключается в необходимости разработки технологии совершенствования у учащихся иноязычной произносительной культуры в процессе изучения профессионально ориентированного элективного курса. Формирование и развитие произносительной культуры учащихся представляет собой один из наиболее трудоемких этапов в процессе формирования межкультурной коммуникативной компетенции.

Таким образом, становится актуальным поиск способов обучения, позволяющих максимально сократить временные затраты на овладение иноязычной произносительной культурой и ее совершенствование, качественно изменить вектор приложения усилий учителя и учащегося, придать им более рациональный характер в процессе самостоятельной учебно-познавательной деятельности в условиях профессионально ориентированного элективного курса. Решение данного вопроса представляется возможным, если работа по формированию у учащихся иноязычной произносительной культуры будет предусмотрена в процессе обучения английскому языку, если будет разработана методика совершенствования иноязычной произносительной культуры учащихся филологического профиля путем придания этому процессу профессионально направленного и лично ориентированного характера. Указанная проблема требует уточнения в рамках фундаментального теоретико-практического исследования.

#### Список источников

1. Азимов Э. Г., Шукин А. Н. Словарь методических терминов (теория и практика преподавания языков). СПб.: Златоуст, 1999. 472 с.
2. Анашкина И. А. Социокультурный аспект преподавания иноязычной фонетики // Фонетика иноязычной речи: межвуз. сб. науч. тр. / отв. ред. Г. М. Вишневская. Иваново: Изд-во Иванов. гос. ун-та, 1998. С. 14-19.
3. Анненкова А. В. Межкультурная коммуникативная компетенция как цель обучения иностранным языкам в языковом вузе // Известия Российского государственного педагогического университета им. А. И. Герцена. 2009. № 109. С. 121-125.
4. Бужинский В. В. Произносительная культура как феномен иноязычного образования [Электронный ресурс]. URL: <http://www.scientific-notes.ru/pdf/st13.pdf> (дата обращения: 01.03.2017).
5. Галочкина И. Е., Шевченко Т. И. Мелодика и ритм как составляющие социокультурной компетенции // Вестник Московского государственного лингвистического университета. 2010. Вып. 1 (580). С. 42-54.
6. Ионеско Л. В., Богомолова М. И. К вопросу о межкультурной коммуникативной компетентности старших школьников // Вестник Адыгейского государственного университета. Серия 3. Педагогика и психология. 2014. № 1 (132). С. 84-87.
7. Коляникова Е. В. Межкультурная коммуникативная компетенция как цель обучения иностранному языку старшеклассников // Вестник Череповецкого государственного университета. 2013. № 4. С. 110-113.
8. Корзун О. О. Методика совершенствования темпа речи переводчиков (английский язык): дисс. ... к. пед. н. Иркутск, 2008. 227 с.
9. **Федеральный государственный образовательный стандарт среднего (полного) общего образования** [Электронный ресурс]: утвержден приказом Минобрнауки России от 17 мая 2012 г. № 413. URL: <http://минобрнауки.рф/documents/2365> (дата обращения: 06.03.2017).
10. Чеснокова Н. Е. Обучение иноязычной произносительной культуре взрослых // Педагогический опыт: теория, методика, практика: мат-лы VI Междунар. науч.-практ. конф. (г. Чебоксары, 19 февраля 2016 г.). Чебоксары: Интерактив плюс, 2016. № 1 (6). С. 340-342.
11. Tareva E. G., Budnik A. S. Intercultural communicative competence as an aim of teaching foreign languages in comprehensive school // Journal of Siberian Federal University. Humanities & Social Sciences. 2013. Vol. 11/6. P. 1592-1598.

## THE FOREIGN LANGUAGE PRONUNCIATION CULTURE AS A COMPONENT OF CROSS-CULTURAL COMMUNICATIVE COMPETENCE OF THE PHILOLOGICAL SPECIALIZATION STUDENTS

**Korzun Oksana Olegovna**, Ph. D. in Pedagogy, Associate Professor  
*Moscow City University*  
*korzun\_oksana@mail.ru*

The article raises the issue of the need for the formation of cross-cultural communicative competence as the ultimate goal of teaching the English language to students of the philological specialization. The author focuses on the necessity of revising the target and content components of teaching English pronunciation: the rejection of the usual phonetic skills in favor of the formation of students' pronunciation culture as a necessary condition for the success of cross-cultural communication.

*Key words and phrases:* foreign-language education; cross-cultural communication; cross-cultural communicative competence; foreign language pronunciation culture; philological specialization.

УДК 372.881.111.1

*Статья посвящена проблеме обучения студентов неязыковых вузов построению письменного развернутого высказывания на основе иноязычных креолизованных текстов, невербальная часть которых представлена таблицами, схемами, диаграммами, картограммами. Рассматриваются психологические механизмы, задействованные в декодировании подобного рода данных, особенности логических иконических знаков, релевантные для методики обучения продуктивной речи. Предлагаются способы обучения будущих специалистов письменному описанию графически предъявляемой информации.*

*Ключевые слова и фразы:* креолизованный текст; логические иконические знаки; зрительно-смысловая обработка; письменная речь; профессионально ориентированная межкультурная коммуникация.

**Котова Елена Геннадьевна**, к. пед. н., доцент

**Кузьмина Евгения Владимировна**, к. пед. н., доцент

*Государственный гуманитарно-технологический университет, г. Орехово-Зуево*  
*kotova070809@yandex.ru; eugenia\_k@mail.ru*

### ОБУЧЕНИЕ СТУДЕНТОВ НЕЯЗЫКОВЫХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ ПИСЬМЕННОМУ ИНОЯЗЫЧНОМУ ВЫСКАЗЫВАНИЮ НА ОСНОВЕ КРЕОЛИЗОВАННОГО ТЕКСТА (НА МАТЕРИАЛЕ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА)

В условиях возрастающей информатизации общества, увеличения плотности и скорости информационных потоков, совершенствования средств коммуникации перед высшей школой встает задача подготовки специалистов к успешной работе в постоянно изменяющемся мире. Насыщенность информации, подлежащей переработке, неизбежно ведет к всё более частому включению в коммуникацию не только лингвистических средств, но и средств иных семиотических кодов – аудио- или видеоряда, изобразительных, графических средств, фотографий и т.п. Источником информации всё чаще становится не монокодовый линейный текст, а поликодовый нелинейный.

Анализ профессионально значимых публикаций, подготовка презентаций, докладов, отчетов, их обсуждение влекут за собой использование текстов, сопровождаемых графиками, схемами, диаграммами, таблицами, картами. Для успешного осуществления своей профессиональной деятельности современный специалист должен извлекать необходимую информацию из различных профессионально ориентированных источников, интерпретировать её, а также уметь ёмко и наглядно передавать информацию, комментировать её. Несомненно, такие задачи специалист должен реализовывать и на иностранном языке. В связи с этим повышаются требования к преподаванию иностранного языка, возникает необходимость обучения студентов оперированию информацией, представленной различными семиотическими знаками, в ситуациях межкультурного профессионально ориентированного общения.

Среди многообразия невербальных средств, используемых в текстах делового, публицистического, научного и академического характера, особое место занимают графические способы кодирования информации – диаграммы, схемы, таблицы, картограммы.

Поскольку современные студенты работают с большим объемом профессионально направленной литературы, а при подготовке докладов, рефератов, курсовых и дипломных работ используют письменную речь, в рамках данной статьи внимание будет сфокусировано на проблеме обучения построению связного письменного высказывания на основе данных, представленных разными кодами.

Для выявления оптимальных способов обучения студентов пониманию иноязычных текстов, содержащих графические средства передачи данных, а также использованию полученной из них информации в ситуациях межкультурного профессионально ориентированного письменного общения, необходимо решить ряд задач:

- уточнить трактовку текстов, содержащих разные семиотические коды, в современной теории текстов;